

Bouchra Mossmann
Institut for Kultur- og Sprogvidenskaber
Center for Mellemøststudier
E-mail: bmos@sdu.dk
Telefon: +4565507436



Education

Since 09/2022 PhD candidate in the project "The Arctic Muslim"
Center for Modern Middle East and Muslim Studies
Department of Culture and Language
University of Southern Denmark (SDU), Odense, Denmark

06/2018 – 08/2018 Intensive Summer Course Arabic
Qasid Institute Amman, Jordan
Intensive course (Level 7 of 7)
Focus courses: Modern Arabic Literature, Media Listening, Jordanian dialect

09/2017 – 08/2019 M.Sc. Middle Eastern Studies with Advanced Arabic
University of Edinburgh, UK
11/2019: Award of Degree: Master of Science with Distinction, IMES
Yasir Suleiman Prize 2018/19 for the best MSc dissertation
Final dissertation: "Situating the thirdspace – A postcolonial reading of space and place in Emily Nasrallah's al-Makan", supervisor: Dr. Ines Ascerisc-Todd, mark: 80 (A2, excellent).
Focus courses: Arabic (MSA and Egyptian/Levantine dialect), The Syrian War, The Arab-Israeli Conflict, The Middle East in International Relations, Critical Readings in Islamic and Middle Eastern Studies, Islamic Art and Architecture, Muslims in Europe, Anthropology of Health and Illness.

10/2016 – 06/2017 Annual Intensive Arabic Language Program
French Institute Beirut, Lebanon
Individual and collective taught courses in Arabic on subjects such as Grammar, History, Media, Literature, Oral and Written Expression, Comprehension and Dialect (Lebanese/Syrian)
Focus courses: Dialect (Lebanese/Syrian), Modern History, Grammar and Modern Arabic Literature.

09/2014 – 10/2014 Exchange Program (DAAD Change by Exchange)
Al-Azhar University, Cairo, Egypt
Taught courses on Egyptian dialect, Modern Standard Arabic (MSA), Christian-Muslim Encounters, Quran Interpretation.

10/2012 – 09/ 2015 B.A. Islamic Studies (Major) and History (Minor)
University of Freiburg, Germany
Final dissertation "Die Erinnerung des Vernünftigen – Der äußere und innere Kontext der Erinnerung Abd al-Qādir al-Ġazā'irīs" ("The Memory of the Wise – The Outer and Inner Context of the Memory of Abd al-Qādir al-Ġazā'irī"), supervisor Prof. Dr. Ulrich Rebstock, mark 1,3 ("very good").
Focus courses: Arabic (MSA and Egyptian dialect), Early Islamic History, Islamic Historiography, Islamic Law, Quran Interpretation, European Colonization in the Near and Middle Eastern Countries, Concepts of Identity and History of Thought since the Colonial Period, History Course on Post-Soviet National Identity in Uzbekistan with research trip for fieldwork to Uzbekistan.
Average mark: 1,5 ("very good"), 203 ECTS.

06/2012 Abitur (High School Diploma)
Städtisches Gymnasium Ettenheim, Germany
Average mark: 1,0 ("excellent/very good")
Major subjects: Mathematics, German, French, Spanish, Music.

Work Experience

12/2021 – 08/2022 Social Education Staff/Jobcoach
Caritas Education Centre (Bildungszentrum), Freiburg, Germany
Project Coordinator for the project FAM3 (women in the labour market):
-Multilingual coaching (Arabic, English, French, German) for migrant women regarding their integration opportunities into the German labour market and education system
-psychosocial first aid and integration into psychosocial support structures
-planning, organisation, coordination, and documentation of the weekly course offer (19.5 hours)

-teaching German and civics

03/2021 – 10/2021 Jobcoach/Social Education Staff

Educational institution: Stiftung Lernen Fördern Arbeiten, Freiburg, Germany

Multilingual Coaching (Arabic, English, French, German) for jobless migrants regarding their opportunities of integration into the German labour market

11/2019 – 03/2021 Educational Advisor

Freiburg International Academy, Freiburg, Germany

Multilingual advice (Arabic, English, French, German) for interested foreign staff regarding the procedure of recognition of their degrees to practice as a doctor, pharmacist, dentist or nurse in Germany, additional advice on visa requirements and the Academy's qualification course offers.

12/2018 – present Freelance Interpreter for Arabic, English and French

Database of Independent Interpreters (Dolmetschendenpool), Freiburg, Germany

Main clients:

-Caritas Education Centre (FAM³: project with refugee women, 01/2020 – 12/2022)

-Refugee Medical Support at the University Clinic Freiburg (Psychotherapy sessions, 09/2020 – 08/2021)

-Youth welfare office, schools, other health and social services in Freiburg

Constant workshops and trainings for interpreters by Red Cross Freiburg

10/2018 – 08/2020 Private Tutor for Arabic

Edinburgh, UK and online

Teaching Arabic to Beginners and Intermediate Levels

08/2016 – 09/2016 Arabic Teacher

Dar Assalam Cultural Association, Wardaniyeh, Lebanon

Teaching Arabic to Beginners

04/2016 – 06/2016 Arabic Teacher

Volkshochschule (Community College) Böblingen, Germany

Teaching Arabic to Beginners

01/2016 – 02/2016 Intern

Museum of Islamic Art and Architecture, Berlin, Germany

Assisting with exhibition set-up, artifact selection from archives, cataloguing

11/2015 – 12/2015 Library and Research Intern

German Orient Institute, Beirut, Lebanon

Research assistance: library and database search, bibliographies, proof-reading

Care and support of the fair booth at the Arabic Book Fair in Beirut.

10/2015 – 11/2015 Intern

Association Najdeh (Association for social work and relief for Palestinian refugees), Shatila, Beirut, Lebanon

Assistance in daily work in the kindergarten and the psychosocial programme for schoolchildren aged between 7 and 15

Teaching additional English lessons to Palestinian schoolchildren

10/2014 – 06/2015 Tutor/Teaching Assistant

Department for Islamic Studies, University of Freiburg, Germany

Tutoring the introductory lectures "Religion and Culture of Islam" and "History and Geography of the Islamic World"

Exam Preparation

10/2013 Intern

Caritas Friedland, Friedland, Germany (one of the biggest camps for initial reception of refugees in Germany)

Assistance in coaching and legal advice concerning asylum procedures

Establishing psychosocial support structures for the refugees after their transfer into host communities

Psychosocial support activities

11/2012 – 07/2016 Freelance Teacher

Lernstudio Möller, Herbolzheim, Germany

Tutoring/ Teaching Mathematics, English, German, French, and Spanish to High School Students

Merit-Based Scholarships

09/2018 – 08/2019 DAAD (German Academic Exchange Service)

Scholarship for Postgraduate Studies in the M.Sc. Middle Eastern Studies with Advanced Arabic at the University of Edinburgh, Scotland, UK.

10/2016 – 06/2017 DAAD (German Academic Exchange Service)
Scholarship for Postgraduate Studies in the Annual Intensive Arabic Language Programme, French Institute (IFPO), Beirut, Lebanon

11/2015 – 12/2015 DAAD (German Academic Exchange Service)
Scholarship for the internship at the German Orient Institute, Beirut, Lebanon

09/2014 – 10/2014 DAAD (German Academic Exchange Service)
Scholarship “Change by Exchange” for the studies at Al-Azhar University, Cairo, Egypt

02/2013 – 08/2019 SDV (German Academic Scholarship Foundation/Studienstiftung des Deutschen Volkes)
Student Scholarship for Undergraduate and Postgraduate Study

Funded studies abroad:

-language courses in Izmir (Turkey), Southampton (England), Saida (Lebanon) as well as the studies at Qasid Institute in Jordan

-Postgraduate Studies at University of Edinburgh

-Additional qualification courses (i. e. TAFL certification at Netherlands-Flemish Institute in Cairo)

Language Skills

Native German

C1 English (IELTS 8.0), Arabic, French

B1/B2 Italian, Spanish, Danish

A1/A2 Persian, Turkish, Swahili

Additional Skills

Certificate Systemic Coaching (Institute for Education Coaching (Institut für Bildungskoaching) Leipzig, Germany, 11/2020)

TAFL Certificate (Teaching Arabic as a Foreign Language, Netherlands-Flemish Institute Cairo, Egypt, 07/2019)

Non-Violent Communication (workshops on a regular basis since 2020)